

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSUTIP ALLASSIMAFFIATA
ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF DOMBOG
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

EQQARTUUSSUT

oqaatigineqartoq Nunatta Eqqartuussiuuneqarfianit ulloq 25. april 2023 suliame suliareqqitas-sanngortitami

Sul.nr. K 108/23

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusoq ulloq [...] 1990

Advokat. Marie Louise Frederiksen

Siullermeeriffiusumik eqqartuussuteqartuuvoq Eqqartuussisoqarfik Sermersooq ulloq 21. februar 2023 (eqqartuussisoqarfiup sul.nr. KS-SER-508-2021).

Piumasaqaatit

U pinngitsuutinneqarnissamik piumasaqaateqarpoq.

Unnerluussisussaataasunit piumasaqaatigineqarpoq atuuttusanngortitsisoqassasoq.

Eqqartuussisooqataasartut

Suliaq suliarineqarpoq eqqartuussisooqataasartut peqataatillugit.

Illassutitut paasisutissiineq

P1 pillugu journalbladimit ersersinneqarpoq, peqqissaasumut misissortinnermi ulloq 20. januar 2020 nal. 16:23 Nuummi passussisarfimmi ilaatigut paasineqarsimapput amiialaternerit qungatsikkut aamma pukutsukkut, aamma qaami saamiata tungaatigut nutsami killingatigut anniarisaqartoq.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput mappi assit P1-ip pukutsumigut aamma qungatsimigut ajoqusernerinik assilisat. Ilimagineqarpoq assit peqqinnissaqarfiup assilisarissagai peeqqissaasumit misissorneqarnermut ulloq 20. januar 2020 atatillugu.

Nunatta eqqartuussisuuneqarfianut takutinneqarput mappi assit U-ip assaata talerperliup, taliata pernaavata aamma niuata talerperliup assilineri. Assit U-imit assilisaapput eqqartuussisoqarfimmilu suliamut tunniunneqarsimallutik.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq Air Greenlandimi suliffilittut isumannaatsuutitsinissaq pillugu misissorneqartarluni, ilaatigut tamanna ima isumaqarpoq, pillagaasimanermut uppernarsaammi pillagaasimassangilaq. Eqqartuunneqassagaluaruni ajorinngilaa inuiaqatigiinni sulisitaanissani.

Nassuiaatit

U aamma ilisimannittut P1, P3 kiisalu P2 aamma I1 pingaarnertigut siullermeeriffiusumi nassuiaatigisamik assinginik nunatta eqqartuussisuuneqarfiani nassuiaateqarput.

U ilassutitut nassuiaavoq, pisimasup kingornatigut P2 Messenger aqutigalugu oqaloqatigisimallugu. P2-p kamaatinngilaani oqaloqatigigamiuk. Aamma P1 allaffiginikuuvaa oqaloqatigerusunnerarlugu, paaserusuilluni susoqarsimaneranik. P2-mit paasissutissiissutigineqartut tunngavigalugit P1-mut utoqqatsinikuuvoq. Nammineq eqqaamasaaqanngilaq susoqarsimaneranik aalakoornini pissutigalugu. Eqqaamavaa qaammaallanneq, aamma qinngamigut aniarluni aallunilu. Kiinnamigut annersinneqarsimassaaq qaammaallattumik takugami. Najuttut allat ilisarimangilai. Eqqaamavaa natermi mobilini ujarlugu, kisianni eqqaamangilaa inimi sorlermi ujarlernerluni. Suliamut atatillugu assini tunniunniukuusamini takuneqarsinnaapput ullaag taanna ajoquserneqarneri, ajoqusernerit ilai qilerunnguunnikuupput. Pisimasup kinguninngua anniaateqarsimavoq.

P1 ilassutitut nassuiaavoq U ingerlaqqugamikku torsuusamut anillalluni støvlini kavaajanilu atisimavai. Støvlii ukiorsiutaagunarput issusuut U-p atisai. Matukkut aninani U igaffiliarpoq. Taamaalinerani U oqanngilaq amigaateqarluni. Unnuup ingerlanerani siusinnerusukkut mobilini amigaatiginikuuvaa, kisianni ingerlalerluni nassaarinikuullugu. Ilisimannittoq igaffimmut anillappoq, U tuiisigut attorlugu qiviaqquvoq. Eqqissisimasumik U oqaluuppaa. Taava U-mit tujuulummigut tiguneqarpoq, uppisippaani, siullermik igaffiup nerriviusaa eqqoriarlugu natermut uppilluni. Soorlumi U-p tigoriataginnaraani. Tassungalu atatillugu ersamigut talerperlikkut qitserarneqarluni. U nikorfaqqaaralarpoq kisiannilu uppilluni, marluullutik toorlattumik natermi issialerlutik. U kiinnamigut annerluni aalerpoq qanermiguunngikkuni qinngamigut. U tunorliulluni kravimigut tiguvaani nerngallugulu sukakkiartulerlugu. U

isimmittaalerpoq. Takunngilaa U-p isimmittaraani kisianni malugisinnaallugu. U-p assani iluttut atorlugit kravimigut tigummivaani, aamma niaqqumi avaavatigut malugisaqarpoq soorlumi støvliussasut. Eqqortinnerit tamaasa taarsiallartarpoq. Ilami U peertinniarsarivaat iluatsinngitsumik. Siullermik niaqquni illersorpaa niaqqumi avaavatigut isimmittartikkami aamma immannguaq pukutsumigut. Piffissap ilaani illuanut saalluni U peertinniarsaralugu assamminik eqqissimasunik annerseriarpaa. Naluvaa U eqqornerlugu. Taava U-p iperarpaani. I1-p nikuitilluni ikiorpaani perusersartarfiliarlutillu. Tusaavaat P2 nilliarpaluttoq. Perusersartarfimmiit anillakkamik takuvaat U-p P2-p niaquata avaavatigut tigusimagaa iikkamullu anaarlussaanniarsaralugu. Takusaqanngilaq P2-p iigaq eqqorneraa. Nammineq I1-lu perusersartarfimmiit anillakkamik U qimaguppoq, ilaallu qalianut arpaannaq majuarlutik. U nutsunngilaa, annersanngilaa allatulluunniit iliorfiginngilaa.

Ilisimannittoq P3 ilassutitut nassuiaavoq, igaffimmut anillakkami takuvaa P1 kiinnamigut qiserneqarsimasoq. Eqqaamanngilaa takunerlugu P1-p qiserneqarnera, kisianni takuvaa P1 qiseqartoq, tujuulummiguunngikkuni nutsamigut. Tamanna pisumik annertusisitsivoq. Oqqatilerput imminnut nilliaffigalugtik. Tassanngaannaq marluullutik natermi nalalerput. Takunngilaa qanoq ilillutik natermut pinersut. Kisianni natermi paapput, U-p P1 aalajangeqqavaa peersinnaajunnaarsillugu. Marlullullutik kamapput, eqqumiitsumillu natermi nalallutik. Imminnut nujaartuupput atisamikkullu nutsuullutik. Ilaat takkuppet avissaartinniartarlugit. U-p P1-p tujuulua tigummivaa P1 anersaarsinnajunnaarsillugu. P2-p U peersinniarsarivaa, U qimitaangajavippoq. Naggataatigut P2-p iluatsigunarpaa U peersillugu. Eqqaamanngilaa U qanoq tigeneraa. Immaqa atisaasigut ajanniarlugu. Iluamik eqqaamalluanngilaa tamatuma kingornatigut qanoq pisoqarnera, kisianni piffissap ilaani P2 aamma U inimi kisimiipput. Imaagunarpooq U-p ilisimannittoq aamma I1 malersoreerai pooqattamik immiaaqqanik imalimmik tigummilluni, qalianut qimaagamik. Iluamik eqqaamalluanngilaa U-p P2 iikkamut ajanneraa.

Ilisimannittoq I1 ilassutitut nassuiaavoq aallaqqaammut U isumaqataagaluarpoq ingerlanisaminik kisianni isummani allangortillugu igaffimmut anillalluni. Ilisimannittoq inimiipooq, kisianni igaffimmut anillappooq tusaasinnaagamiuk arlaannik pisoqarpaluttoq. Taamanikkut atisaajartarfimmi sulisuupput nalunagulu inuit aalakoortut qisuariaateqarsinnaasut, taamaamat pisoq eqqissisimaffingaaarsarivaat. U kamappasipooq, U-lu P1-mik saassussisuuvoq. Sakkortunerulermata avissaartinniarsarivaat, kisianni U-p P1-p tujuulua tigulluaqqavaa. P1 qummut nutsunniarsarigunarpaat imminnullu ajallugit peersinniarsaralugit. Sakkortuuliorpoqanngilaq. Erngiinnaq paasivaa avissaartissinnaanagit.

P2 ilassutitut nassuiaavoq eqqaamanagu sooq P1-p U anisinniarneraa. Eqqaamasani malillugit nammineq nerisarfimmiipooq, P1 aamma U igaffimmiittut pisimasup piffiani. Arlaat nammineq tigugunarpaa, kisiannilu eqqaamanagu sorliunersooq tigusani aamma eqqaamanngilaa qanoq tigenarlugu. U kamappooq. Nammineq iikkamut talilluni nikortilluni U-mit qaamigut

toortarneqarpoq niaquni iikkamut aportunneqarluni. Sakkortuallaanngitsumik. Aqaguani an-niarsorinnngilaq. U aqaguani sianerpoq qialluni utoqqatserluni.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata tunngavilersuutaa inerniliineralu

Iisimannittunit ataqagiissumik sukumiisumik uppernartumilli nassuiaasoqareerneratigut, suliamilu paasissutissanit, assinit takutinneqartunit, aamma nakorsap paasissutissiissutaasigut ikorfartorneqartunit, nunatta eqqartuussisuuneqarfianut uppernarsineqarpoq, U ima anner-tutigisumik nakuusersimasoq, eqqartuussisoqarfimmit eqqartuussaassutigisaminik.

Naak nakuuserneq perulluliortoqarneratigut pisimagaluartoq, eqqartuussisuuneqarfik isu-maqarpoq U-imit pinerluttulerinermik inatsimmik unioqqutinneqarsimasoq, nassuiaatigi-neqartut tunngavigalugit isigineqartariamata saassussisuusutut, perulliorneq annermik pissute-qarmat, najuuttunit U-ip peersinneqarsinnaasimannginnera P1-imit.

Pineqartut tassaapput killilimmik annertussusillit nakuusernerit pisimasut marluk, taakkualu killilimmik kinguneqarsimallutik, aammalu naapertuutinngitsumik siviluallaamik suliap suliarineqarsimanera pissutigalugu eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa tamakkiisumik atu-uttussanngortinneqarpoq.

TAAMAATTUMIK EQQORTUUTINNEQARPOQ

Eqqartuussisoqarfiup eqqartuussutaa atuuttussanngortinneqarpoq.

Suliami aningaasartuutit nalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

D O M

afsagt af Grønlands Landsret den 25. april 2023 i ankesag

Sagl.nr. K 108/23

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1990

Advokat. Marie Louise Frederiksen

Sermersooq Kredsret afsagde dom i 1. instans den 21. februar 2023 (kredsrettens sagl.nr. KS-SER-508-2021).

Påstande

T har påstået frifindelse.

Anklagemyndigheden har påstået stadfæstelse.

Domsmand

Sagen har været behandlet med domsmænd.

Supplerende oplysninger

Det fremgår af journalblad vedrørende F1, at der ved Sygeplejerske Konsultation den 20. januar 2020 kl. 16:23 på skadestuen i Nuuk blandt andet blev konstateret hudafskrabning på halsen og i nakken, og at hun var øm ved venstre side af panden lige ved hårgænsen.

Der har for landsretten været vist en fotomappe med billeder af skader på F1s nakke og hals. Billederne er formentlig taget af sundhedsvæsenet i forbindelse med Sygeplejerske Konsultation den 20. januar 2020.

Der har for landsretten også været vist en fotomappe af skader på Ts højre hånd, nederste del af armen og højre ben. Billederne er taget af T og indleveret til kredsrettens sag.

T har om sine personlige forhold oplyst, at hun som medarbejder hos Air Greenland skal sikkerhedstjekkes, og det betyder blandt andet, at hun skal have en ren straffeattest. Hvis hun bliver dømt, er hun villig til at udføre samfundstjeneste.

Forklaringer

T og vidnerne F1, F3 samt F2 og V1 har i det væsentlige forklaret for landsretten som i første instans.

T har supplerende forklaret, at hun efter hændelsen talte med F2 gennem Messenger. F2 var ikke sur på hende, da hun talte med hende. Hun har også skrevet til F1, at hun gerne ville tale med hende, fordi hun gerne ville finde ud af, hvad der var sket. Hun skrev undskyld til F1 på grund af de oplysninger, hun fik fra F2. Hun husker ikke selv, hvad der skete, fordi hun var fuld. Hun husker et lysglimt, og at hun fik smerte ved næsen, som blødte. Hun må være blevet slået i ansigtet, da hun så lysglimtet. Hun kender ikke de andre, der var til stede. Hun husker, at hun ledte efter sin mobil på gulvet, men hun husker ikke, i hvilket rum, hun ledte. De

billeder, hun har indleveret til sagen, viser, at hun også fik skader den morgen, og at nogen af skaderne har givet hende ar. Hun havde smerter lige efter episoden.

F1 har supplerende forklaret, at da de bad T om at gå, gik hun ud i gangen og tog støvler og jakke på. Det var vist nok tykke vinterstøvler, T tog på. I stedet for at gå ud ad døren, gik T ud i køkkenet. T sagde ikke, om hun manglede noget på det tidspunkt. Tidligere på aften havde hun manglet sin mobil, men den havde hun fundet, da hun skulle gå. Da vidnet kom ud i køkkenet, rørte hun T på skulderen for at få hendes opmærksomhed. Hun var meget rolig, da hun talte til T. T tog herefter fat i hendes trøje, og væltede hende om, så hun først ramte køkkenbordet og derefter gulvet. Det virkede som om, det var ud af det blå, at T tog fat i hende. Det var i den forbindelse, at hun blev spyttet på højre kind. T stod først op, men faldt derefter, så de begge sad i en akavet stilling på gulvet. T slog sit ansigt og begyndte at bløde enten fra munden eller næsen. T, der sad bagerst, tog fat i hendes krave, og drejede den rundt, så den begyndte at stramme. T begyndte også at sparke. Hun så ikke, at T sparkede hende, men hun mærkede det. T havde begge hænder på hendes krave, og hun mærkede noget, der føltes som støvler i hendes baghoved. Det blev mørkt, hver gang hun blev ramt. De andre prøvede at fjerne T, men det lykkedes ikke. Først beskyttede hun sit hoved, fordi hun blev sparket på baghovedet og lidt i nakken. På et tidspunkt får hun vendt sig om og slog ud efter T med knyttet næve for at komme fri. Hun ved ikke, om hun ramte T. Derefter slap T hende. V1 hjalp hende op, og de gik ud på toilettet. Der hørte de F2 skringe. De gik ud fra toilettet, og så, at T havde fat i F2s baghoved, som hun forsøgte at slå ind i væggen. Hun så ikke, om F2 ramte væggen. Da hun og V1 kom ud fra toilettet, gik T væk, og de andre løb ovenpå. Hun har ikke revet, slået eller gjort andet ved T.

Vidnet F3 har supplerende forklaret, at da hun kom ud i køkkenet, så hun, at F1 var blevet spyttet i ansigtet. Hun husker ikke, om hun så, at F1 blev spyttet, men hun så, at F1 havde spyt på sig, vist nok på trøjen eller i håret. Det fik episoden til at eskalere. De var begyndt at skændes og råbte ad hinanden. Pludselig lå de begge på gulvet. Hun så ikke, hvordan de var havnet på gulvet. Mens de brydes på gulvet, holdt T fast i F1, så hun ikke kunne komme væk. De var begge vrede, og de lå på en mærkelig måde på gulvet. De hev i hinandens hår og tøj. De andre kom til, for at få dem skilt ad. T havde fat i F1s trøje, så F1 ikke kunne få luft. F2 forsøgte at få T væk, og F1 var ved at blive kvalt. Det lykkedes vist til sidst for F2 at få T væk. Hun husker ikke, hvordan hun havde fat i T. Hun havde måske fat i noget tøj for at skubbe hende væk. Hun husker ikke helt, hvad der skete herefter, men på et tidspunkt var F2 og T alene i stuen. Det var vist nok efter, at T var løbet efter vidnet og V1 med en mulepose med øl, og de var flygtet ovenpå. Hun husker ikke helt, om T skubbede F2 ind i væggen.

Vidnet V1 har supplerende forklaret, at T først var enig i, at hun skulle gå, men så ændrede hun mening og gik ud i køkkenet. Vidnet var i stuen, men gik ud i køkkenet, fordi hun kunne

høre, at der skete et eller andet. De arbejdede i en garderobe dengang, så de vidste, hvordan fulde mennesker kunne reagere, og derfor tog de episoden ret roligt. Det virkede som om, at T var vred, og det var T, der angreb F1. Da det blev voldsommere, forsøgte de at skille dem ad, men T havde rigtig godt fat i F1s trøje. De forsøgte vist nok at trække F1 op og skubbe dem fra hinanden. Det var ikke på en hård måde. Hun konstaterede hurtigt, at de ikke kunne få dem fra hinanden.

F2 har supplerende forklaret, at hun ikke husker, hvorfor F1 ville have T ud. Så vidt hun husker, var hun i spisestuen, mens F1 og T var i køkkenet, hvor episoden skete. Hun havde vist nok fat i en af dem, men hun husker ikke, hvem af dem, hun havde fat i, eller hvordan hun havde fat. T var vred. Hun stod op ad væggen, og T kom og prikkede hende på panden, så hendes hoved kom ind i væggen. Det var ikke voldsomt hårdt. Hun mener ikke, at hun havde ondt dagen efter. T ringede og græd dagen efter og sagde undskyld.

Landsrettens begrundelse og resultat

Efter de samstemmende detaljerede og troværdige vidneforklaringer, som støttes af de viste billeder og af de lægelige oplysninger i sagen, er det også for landsretten bevist, at T har begået vold i det omfang, hun er dømt for i kredsretten.

Uanset, at volden er sket i forbindelse med tumult, finder landsretten, at T har overtrådt kriminalloven, da hun efter forklaringerne må anses for at have været den angribende part, og da tumulten hovedsagelig skyldes, at de tilstedeværende ikke kunne få T væk fra F1.

Der er tale om to voldsforhold af et begrænset omfang, og som har medført begrænsede skader. Herefter, og på baggrund af den urimeligt lange sagsbehandlingstid, stadfæstes kredsrettens dom i det hele.

THI KENDES FOR RET:

Kredsrettens dom stadfæstes.

Statskassen betaler sagens omkostninger.

Kirsten Thomassen

EQQARTUUSSUT

Oqaatigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Sermersuumit ulloq 21. februar 2023

Eqqartuussiviup nr. 508/2021
Politiit nr. 5505-97431-00074-20

Unnerluussisussaataasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...] 1990

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasartut peqataatinneqarput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 6. marts 2020.

U makkuninnga unioqutitsinermut unnerluutigineqarpoq:

1

Kriminallovens § 88 – vold –

Ved den 19. januar 2020 ca. kl. 0600 på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk, at have spyttet P1 i ansigtet og da de begge under tumult, faldt om på gulvet, havde trukket P1s trøje, så hun fik vejrtrækningsbesvær, ligesom hun sparkede P1 flere gange i hovedet og på kroppen, hvorved P1 fik ødelagt sin trøje og en hævede tommelfinger.

2

Kriminallovens § 88 – vold –

Ved den 19. januar 2020 ca. kl. 0605 i forlængelse af forhold 1, på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk, at have trukket P2 i håret og skubbet hende ind i en væg, så P2 slog hovedet.

3

Kriminallovens § 88 jf. stk. 12 – forsøg på vold –

Ved den 19. januar 2020 ca. kl. 0610 i forlængelse af forhold 2, på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk, at have forsøgt at slå P3 i hovedet med en pose indeholdende 4 øl, hvilket mislykkedes idet P3 undveg slaget og flygtede på 1 sal.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 60 dage.

U pisuunnginnerarpoq.

U piumasaaqateqarpoq pinngitsuutinneqarnissamik, tamanna pisinnaanngippat tulliullugu mianersoqqussuteqarfineqarnissamik.

Unnerluussisussaataatitaasunit P1, P2 aamma P3 sinnerlugit taarsiiffigeqqussummik pi-
umasaqaateqarsinnaanerit sillimaffigeqquneqarpoq.

Suliami paasissutissat

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U nassuiaateqarpoq, aamma ilisimannittutut nassuiaateqarlutik P1, P3, I1, P2 Unnerluutigineqartoq, U, nassuiaateqarpoq ulloq 21. februar 2023.

Uppernarsaasiissutit

Pisimasoq 1, ilanngussaq 1, nalunaarutiginninnermik nalunaarusiaq, nalunaarutiginninnerup
ullua oqaatigineqarpoq tassaasoq 20. januar 2020, piffissaq pinerliiviusoq oqaatigineqarpoq
tassaasoq ulloq 19. januar 2020 nal. 06.45 aamma 07.00 akornanni. Pinerliiviulluni Inspek-
tørbakken [...], 3900 Nuuk. Pinerlisaaq P1, pasisaaq U.

Pisimasoq 1, ilanngussaq 8, nakorsap politiinut uppernarsaataa, DIH-mi nakorsamit U-ip mi-
sissorneqarnera, tamanna pisimavoq ulloq 20. januar 2020, im.. 3a aamma b, oqaatigineqarsi-
manngilaq, kisianni allanneqarsimavoq” Nakorsiaq saassunneqarsimavoq ikinngutiminiil-
luni, piffissami tamatuma pinerliisup kinaanera ilisimaneqanngilaq. Taassuma qimeri-
arsimavaa nammeneq tujuuluanik kiisalu niaquatigut aamma taliatigut talerperlikkut isimmit-
tarlugu. Taamatullu aamma pinerliisup nakorsiaq kullua qissallassimavaa assaani saamer-
lermi.”

Imm. 5, takuneqarsinnaasuni nassaat: "Tua talerperleq: anniarivaa kisianni tilluusannigilaq.
Kullua: Aappilavoq naggussamigut pullalaarluni. Aalasinnaanera killeqarpoq kiisalu annia-
rivaa. Napisimasinnaanera mattunneqarsinnaanngilaq. Nukinginnartuunngimmat inissitas-
saqaranilu nakorsiaq aqaguani tarrarsortikkiartoqquneqarpoq. Kisianni tarrarsortikkiartorsi-
manngilaq. Journalianut ilanngunneqarput assit taakkua apequtigineqarpata tunniun-
neqarsinnaapput.”

Illersuisoq assinik uppernarsaasiissuteqarpoq, ullulerneqartunik 20. januar 2020, nal. 17.25.
Assit takutippaat assammi kiisalu nissumi ajoqusernerit. Assini takuneqarsinnaanngilaq inut-
taa kinaanersoq, kisianni oqaatigineqarpoq tassaasoq U taassumalu ajoquserneri. U nalu-
naarutiginnissimannigilaq aamma nakorsiarsimannigilaq, taamaattumik eqqaruussisunit assit
suliami pingaarutilittut atorneqarsinnaanngillat.

Paasissutissat inummut tunngasut

U siusinnerusukku pineqaatissinneqarnikuunngilaq.

Oqaatigineqartut naaperlugit Pinerluttunik Isumaginnittoqarfik inummik misissuinnermik su-
liaqarsimavoq 2021-mi U pillugu, taannali inummik misissuineq taamanikkut piffissami su-
liami unnerluussisuumut taamaallaat nassiunneqarsimalluni, taannalu pensionersimavoq
inummillu misissuineq nassaarineqarsinnaanani. Pinerluttunik Isumaginnittoqarfiup illersui-
sumut oqaatigisimavaat assilineqarneranik toqqorsinngitsoorsimallutik.

U inuttut atukkani pillugit nassuiaavoq, aappani najugaqatigivaa qimmertillu. U arnaqquutut sulivoq, ukiuni aqqanilinni taamatut sulisimalluni, ajutoornermi aamma suleqatinut ikorfartortaavoq aamma ilitsersuisuulluni arnaqquutut sulinerminut atatillugu. U Air Greenlandimi sulisuvoq. U ukiut tallimakkaarlugit isumannaallisaanermi misissorneqartarpoq arnaqquutut sulinerminut atatillugu. Suliami imatut isikkulimmi, imatut kinguneqassaaq, suliffini arnaqquutut annaavillugu annaasussaagamiuk. U taamatut eqqartuunneqassagaluaruni ajorinngilaa inuiaqatigiinni sulisitaanissani.

U siusinnerusukkut pineqaatissinneqarnikuunngilaq. U siusinneruklut akuunikuunngilaq pisuni assungusuni nakuusernemi assigisaaniluunniit.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorineqartoq

Unnerluussissut 6. marts 2020-mik ulluligaavoq eqqartuussivimmi tiguneqarluni ulloq 3. maj 2021

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat inerniliinerallu

Oisuunermik apeqquut pillugu

Suliami pineqarput pisimasut pingasut, tamarmik pisimasuusimaneragaallutik ulloq 19. januar 2020, najukkami Inspektørbakken [...] Nuummi.

U pisimasuni pingasuusuni tamani pisuunnginnerarpoq.

Pisimasoq 1-mi, pineqarpoq qanoq U-ip P1 kiinaatigut qitserarsimaneraa, aamma tujuulua-tigut nutsussimaneraa anersaartorniarnera ajornakusuulersillugu aamma niaquatigut timaati-gullu isimmittarsimaneraa tujuulua sequmillugu aamma kullua pullatsilerlugu.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarput suliami uppernarsaasiissutigineqartut, P1 pillugu nakor-sap politiinut uppernarsaataa tassani allaaserineqarput ajoquserneri. Uppernarsaasiissutit ikorfartuiffigineqarput ilisimannittut nassuiaataannit.

Eqqartuussisunit uppernarsineqarpoq U pisuusoq P1 kiinaatigut qitserarsimallugu, tujuulua nutsussimallugu anersaartorniarnera ajornakusuulersillugu aamma arlaleriarlugu niaquatigut isimmittarsimallugu, taamaalilluni P1 kullua pullalersimavoq aamma tujuulua sequmilluni.

Taamaalilluni U ilaannakortumik pisuutinneqarpoq unnerluussissummi pisimasoq 1-mi, uni-oqqutitsinermut pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq.

Pisimsoq 2-mi, pineqarpoq qanoq U-ip P2 nujaartorsimaneraa aamma iikkamut ajassima-neraa P2 niaqqumigut annersillugu.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarput ilisimannittut nassuiaataat pisimasoq 2-mi, uppernarsi-neqarpoq U-ip P2 niaquatigut iikkamut aportissimagaa. U pinngitsuutinneqarpoq P2-mik nujaartuinnermut.

Taamaalilluni U ilaannakortumik pisuutinneqarpoq unnerluussissutit pisimasuani 2-mi, uni-oqqutitsinermut pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq.

Pisimasoq 3-mi, pineqarpoq qanoq U pisuunersoq nakuuseriarnermut, P3 niaquatigut puusiamik immiaaqqanik sisamanik imalimmik anaariarsimallugu, tamannalu iluatsissimanngineragaavoq, P3 kasoriarneqarnermi illikarsimagami qimaallunilu.

Eqqartuussisunit pingaartinneqarput eqqartuussivimmi nassuiaatigineqartut. U pisimasumi pisuunninnerarpoq, ilisimannittut takusimannigilaat U unnerluutigineqaatimisut pisimasoq 3-mi iliorsimansoq. Pinerlisaaneragaasup P3-ip eqqamanngilaa taamatut pisoqarsimansoq, taamaattumik eqqartuussisunut uppernarsineqanngilaq U unnerluussissutip pisimasuani 3-mi oqaatigineqartutut ilisorsimamera.

Taamaalilluni U unnerluussissutip pisimasuani 3-mi naluusernermut pinngitsuutinneqarpoq.

Pineqaatissiissut pillugu

Unnerluussisussaataasunit piумаqatigineqarpoq utaqqisitaanngitsumik ulluni 60-ni pineqatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitsisoqassasoq.

Illersuisoq piumasaaqateqarpoq pinngitsuutitsisoqassasoq, tamanna pisinnaanngippat tul-liullugu mianersoqqussuteqarfigineqarnissamik.

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput sakkortusaataasoq U-ip P1 arlaleriarlugu ni-aquata avaavatigut isimmittarsimammagu ikiorsiutinik støvleqarluni. Taamatullu aamma sakkortusaataavoq U pisuutinneqarmat P1 sakkortuumik tujuuluatigut qajannaarlugu tigum-misimammagu anersaartorniarnermigut ajornakusoortilerlugu. Niaqqup avaavatgut aamma qungatsikkut nakuuserneq ulorianartuuvoq sakkortusaataavorlu U-ip taamaaliorsimamera.

Suliami sakkukillisitaasinnaapput piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqarsimasoq ukiut pingasuummata, tamannalu unnerluutigineqartup pisuussutiginnigilaa. Unnerluutigi-neqartoq inuttut atugarissaartuuvoq aammalu siusinnerusuklut pineqaatissinneqarnikuunani.

Eqqartuussisunit U ilaannakortumik pisuutinneqarpoq pisimasoq 1-mi aamma pisimasoq 2-mi, nakuusernermut, aamma pinngitsuutinneqarluni pisimasoq 3-mi.

Eqqartuussisut isumaqarput qulaani oqaatigineqartut tunngavigalugit, naapertuuttusoq U eqqartuutissallugu utaqqisitamik ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmit-tussanngortinneqarnissaanik ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik.

Pineqaatissiissut aalajangersarneqarpoq pinerluttulerinermik inatsimmi § 129, imm. 1, nr. 1, aamma nr. 2, unioqqutitsinermut pinerluttulerinermik inatsimmi § 88 nakuuserneq, utaqqisi-tamik ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortinneqarnissaanik ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik.

Suliami tunngavissaqarsimannigilaq periusiusartut avaqqunneqarnissaant, tassa suliami anin-gaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassasut.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naala-gaaffiup karsianit akilerneqassapput.

P1 aamma P2 sinnerlugit sillimaffigineqassaaq taarsiissuteqarfigeqqusinnaanerat.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq utaqqisitamik ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfim-mittussanngortinneqarnissaanik ukiumik ataatsimik misiligaaffilikkamik.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassasut.

D O M

afsagt af Sermersooq Kredsret den 21. februar 2023

Rettens nr. 508/2021

Politiets nr. 5505-97431-00074-20

Anklagemyndigheden

mod

T[...] 1990

cpr-nummer 010390-2266

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 6. marts 2020.

T er tiltalt for overtrædelse af :

1

Kriminallovens § 88 – vold –

Ved den 19. januar 2020 ca. kl. 0600 på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk, at have spyttet F1 i ansigtet og da de begge under tumult, faldt om på gulvet, havde trukket F1s trøje, så hun fik vejrtrækningsbesvær, ligesom hun sparkede F1 flere gange i hovedet og på kroppen, hvorved F1 fik ødelagt sin trøje og en hævde tommelfinger.

2

Kriminallovens § 88 – vold –

Ved den 19. januar 2020 ca. kl. 0605 i forlængelse af forhold 1, på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk, at have trukket F2 i håret og skubbet hende ind i en væg, så F2 slog hovedet.

3

Kriminallovens § 88 jf. stk. 12 – forsøg på vold –

Ved den 19. januar 2020 ca. kl. 0610 i forlængelse af forhold 2, på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk, at have forsøgt at slå F3 i hovedet med en pose indeholdende 4 øl, hvilket mislykkedes idet F3 undveg slaget og flygtede på 1 sal.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om anbringelse i anstalt i 60 dage.

T har nægtet sig skyldig.

T har fremsat påstand om frifindelse, subsidært en advarsel.

Anklagemyndigheden har på vegne af F1, F2 og F3 taget forbehold for erstatning.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af F1, F3ler, V1, F2. Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 21. februar 2023.

Dokumenter

Forhold 1, bilag 1, anmeldelsesrapport, dato for anmeldelse er anført som 20. januar 2020, gerningstidspunkt er anført som 19. januar 2020 mellem kl. 06.45 og 07.00. Gerningssted Inspektørbakken [...], 3900 Nuuk. Forurettet F1, sigtet T.

Forhold 1, bilag 8, Politiattest, lægeundersøgelse på DIH af T, foregået den 20. januar 2020, udfør punkt 3 a og b, står der ej angivet, men der står så en tekst: "*Pt. er blevet overfaldet hos en veninde af en, på det tidspunkt ukendt gerningsmand. Personen har forsøgt at kvæle pt. med hendes egen trøje samt sparket hende i hovedet + højre arm. Gerningsmanden har desuden vredet i pt.s tommelfinger på venstre hånd.*"

Af punkt 5, de objektive fund fremgår det: "*H.Skulder: Øm men ses uden blå mærker. Tommelfinger: Rød og en anelse hæved ved grundled. Indskrænket bevægelighed samt indirekte + direkte ømhed. Kan ikke udelukke eventuel fraktur. Da det ikke er akut eller med tydelig fejlstilling bedes pt. komme til røntgen dagen efter. Ej fremmødt for røntgen billede. I journalen er vedhæftet billeder som kan udleveres ved forespørgsel.*"

Forsvareren dokumenterede fotos, hvor der er en dato 20. januar 2020, kl. 17.25. De fotos viser skader på en hånd, samt ben. Det ses ikke hvem personen på fotos-ene er, men det oplyses at der er tale om T og dennes skader. T har ikke anmeldt noget og ikke været til læge, hvorfor retten ikke kan tillægge billederne nogen særlig bevisværdi i sagen.

Personlige oplysninger

T er ikke tidligere foranstaltet.

Efter det oplyste har der fra Kriminalforsorgen været udfærdiget en personundersøgelse på T i 2021, denne personundersøgelse er udelukkende sendt til den som på daværende tidspunkt var anklager i sagen, vedkommende er gået på pension og herefter har man ikke kunne finde personundersøgelsen. Kriminalforsorgen har oplyst forsvareren at de har glemt at gemme en kopi.

T har om sine personlige forhold forklaret, at hun bor sammen med sin kæreste og deres hund. T arbejder som stewardesse, det har hun været i 11 år, og er krise og kollegastøtte person og er supervisor i forbindelse med sit job som stewardesse. T arbejder ved Air Greenland. T skal sikkerhedstjekkes hvert 5. år i forbindelse med sit arbejde som stewardesse. En sag som denne her, ville betyde at hun vil være helt ude og vil miste sit arbejde som stewardesse. T vil være villig til at udføre samfundstjeneste hvis hun skulle blive dømt til dette.

T er ikke tidligere dømt. T har ikke tidligere været involveret i lignende hændelser med vold eller lignende.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet er dateret den 6. marts 2020 og modtaget i retten den 3. maj 2021

Retten's begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Sagen omhandler 3 forhold, alle angivet til at være sket den 19. januar 2020, på adressen In-spektørbakken [...] i Nuuk.

T har nægtet sig skyldig i alle tre forhold.

Forhold 1, omhandler hvorvidt T har spyttet F1 i ansigtet, om hun har trukket i hendes trøje så hun fik vejrtrækningsbesvær og om hun har sparket hende flere gange i hovedet og på kroppen så hun fik en ødelagt trøje og hævet tommelfinger.

Retten har lagt vægt på de dokumenterede akter i sagen, politiattesten vedrørende F1 som beskriver hendes skader. De dokumenterede akter støttes op af de forklaringer som blev afgivet.

Retten finder det for bevist at T er skyldig i at have spyttet F1 i ansigtet, at have trukket i hendes trøje så hun fik vejrtrækningsbesvær og i at have sparket hende flere gange i hovedet, alt hvorved F1 fik hævet tommelfinger og ødelagt trøje.

T er dermed fundet delvist skyldig i anklageskriftets forhold 1, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold.

Forhold 2, omhandler hvorvidt T har trukket F2 i håret og skubbet hende ind i en væg så F2 slog hovedet.

Retten har lagt vægt på de afgivne vidneforklaringer i forhold 2, her er det blevet belyst at T har skubbet F2s hoved ind i en væg. T frifindes for at have trukket i F2s hår.

T er dermed fundet delvist skyldig i anklageskriftets forhold 2, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold.

Forhold 3, omhandler hvorvidt T er skyldig i forsøg på vold, ved at have forsøgt at slå F3 i hovedet med en pose med 4 øl, som angiveligt er mislykkedes fordi F3 undveg slaget og flygtede.

Retten har her lagt vægt på forklaringerne som blev afgivet i retten. T har nægtet sig skyldig i forholdet, vidnerne har ikke set T gøre det som står i tiltalen i forhold 3. Den angivne forurettede F3 husker ikke om det er sket, retten finder det derfor ikke bevist at T har gjort det som står i anklageskriftets forhold 3.

T frifindes dermed i anklageskriftets forhold 3 for forsøg på vold.

Om foranstaltningen

Anklagemyndigheden har nedlagt påstand om ubetinget anbringelse i anstalten i 60 dage.

Forsvareren har nedlagt påstand om frifindelse subsidiært en advarsel.

I denne sag finder retten, at det er af skærpende omstændigheder at T har sparket F1 flere gange i bagehovedet mens hun havde vinterstøvler på. Ligesom det er af skærpende karakter at T er fundet skyldig i at have holdt hårdt fast i trøjen på F1 så hun fik vejtrækningsbesvær. Vold mod bagehovedet og halsen er farligt og det er skærpende at T har gjort dette.

I sagen ses de formildende omstændigheder at være at der ses at have været en langs sagsbehandlingstid på 3 år, det ses ikke at skyldes den tiltaltes forhold. Den tiltalte ses at have gode personlige forhold og ses ikke tidligere foranstaltet.

Retten har fundet T delvist skyldig i forhold 1 og forhold 2, for vold, og frifundet hende i forhold 3.

Retten finder det på baggrund af ovenstående, for passende at idømme T, 30 dages betinget anbringelse i anstalten med en prøvetid på et år.

Foranstaltningen fastsættes efter kriminallovens § 129, stk. 1, nr. 1, og nr. 2, for overtrædelse af kriminallovens § 88 vold, som 30 dages betinget med 1 års prøvetid.

Der har ikke i sagen været grunde til at fravige udgangspunktet om at statskassen skal betale sagens omkostninger.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Der tages på vegne af F1 og F2 forbehold for påstand om erstatning.

Thi kendes for ret:

T idømmes 30 dages anbringelse i anstalten for domfældte. Fuldbyrnelsen af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Pia Hjort Andersen
Eqqartuussisoq / Kredsdommer

Den 21. februar 2023 kl. 09.00 holdt Sermersooq Kredsret offentligt retsmøde i Nuuk. Kredsdommer Pia Hjort Andersen behandlede sagen.

[...] og [...] var domsmænd.

[...] var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 508/2021

Politiets nr. 5505-97431-00074-20

Anklagemyndigheden

mod

T

cpr-nummer [...] 1990

[...]

T forklarede på grønlandsk blandt andet, at den 19. januar 2020, var hun tilstede på adressen Inspektørbakken [...] i Nuuk. T husker om morgenen at hun var inviteret til efterfest og derovre til festen, husker hun at hun havde drukket en hel del alkohol.

T havde en periode hvor hun ligesom så et lysglimt og hun havde ondt på næsen og blødte fra næsen, og havde ondt i kroppen. Og der husker hun da hun kom ind i lejligheden, og at der var nogen til festen som hun ikke kendte. Den person som hun kendte der havde inviteret hende, var gået derfra, så det var kun T og nogen hun ikke kendte.

T havde været i byen før efterfesten, og da byen lukkede tog hun ellers hjem, men blev inviteret til en efterfest tog hun til Inspektørbakken.

T havde drukket en del alkohol, så hun husker ikke hvad der skete før selve hændelsen med hendes lysglimt og blodnæse.

Stemningen til efterfesten da hun først kom ind, havde de hilst på hinanden fordi de ikke kendte hinanden, og vedkommende var okay overfor hende, men i løbet af aftenen husker

hun at hun kom til at spille noget vin. Og der ændrede stemningen til efterfesten sig, og hun følte hun var nødt til at gå fra festen, så husker hun ikke meget. T husker at hun ikke kunne finde sin mobil og sine nøgle og ledte efter dem, og hun kunne ikke gå fra stedet uden sine nøgler og mobil, der var meget koldt udenfor så hun ville ikke gå fra sine nøgler.

T husker noget igen, da hun står udenfor sit hjem, hvor hendes kærestes mor lukkede døren op fordi T ikke havde sine nøgler.

T var blevet kørt hjem af nogen, og hun havde fået sin mobil i bilen nogen gav den til hende, men hun fik ikke sine nøgler igen.

T kender ikke personerne der var på stedet, de navne som blev nævnt i anklageskriftet dem kender hun ikke.

T havde drukket en del den aften, men kan sige at hun fik en del glas vin og at hun i byen nok fik tre eller fire fadøl.

T kom til efterfesten måske omkring lidt efter klokken 5 om morgenen.

T var blevet kørt hjem i bil, og der havde hun taget et billede kl. 7.02, så det må være det tidspunkt hun var nået hjem.

T skrev ikke noget på facebook dagen efter denne episode.

T har ringet til vedkommende på messenger, og fundet ud af at en der hedder F2 bor der på Inspektørbakken, hun har også talt med to personer og skrevet med dem omkring hvad der var sket til efterfesten.

Hun hedder åbenbart F1, det fortalte F2 hende. T har forsøgt at ringe til F1 via messenger, men hun har talt med F2 som har fortalt hvad der er sket.

T har forsøgt at ringe til F1 for at høre hvad der var sket, fordi hun havde smerter og sår, så hun ville gerne vide hvad det var som var sket.

F2 havde sagt at T havde kommet til at spille vin og blevet bedt om at gå fra efterfesten, og at T havde været oppe at skændtes med nogen og at T havde blødt fra næsen rigtig meget, fordi hun var blevet slået med et knytnæveslag. F2 havde sagt at T havde fået F2s hoved til at blive slået ind i væggen. Det var det F2 fortalte T.

Det var X1 som havde inviteret T til efterfesten, men X1 gik vist nok derfra da T kom dertil. T snakkede med dem som var på adressen da hun kom og de hyggede sig ellers i starten.

Der er også blevet taget billede af dem, som F2e har sendt til T hvor de er to på billederne og ser ud til at snakke og hygge sig sammen.

Der var to af Ts kollegaer som også kom til efterfesten, X2 og X3, og en der hedder X4. Resten af personerne der kender hun ikke.

T har snakket med dem efter hændelsen, men de havde været på toilettet under episoden og havde derfor ikke set noget, muligvis havde de hørt noget, men de har ikke sagt noget om det. T har også talt med X4 om episoden, men de har aldrig rigtigt kunne enes så de kunne ikke rigtigt snakke sammen. T er ikke blevet klogere af hvad der er sket.

Forsvareren dokumenterer fotos af Ts hånd og ben, billeder taget den 20. januar 2020 der viser skader. T havde ondt i næsen, armene og på benene, og de kradsemærker hun havde de sved. Fotos fra 29. januar 2020 og fra 1. maj 2020, hvor man stadig kan se ar på hendes ben. T havde smerter i næsen i cirka to uger. T anmeldte ikke det til politiet, hun har taget billeder, fordi hvis nu hun skulle have smerter i lang tid, så ville hun anmelde det til politiet. Det var hun tænkte, T har ikke været til læge med hendes skader. Det er Ts krop der er på de fotos.

T fandt aldrig sine nøgler igen. T plejer ikke at være aggressiv når hun drikker alkohol.

Grønlandsk:

U kalaallisut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 29. januar 2020 najukkamiissimalluni Inspektørbakken [...] Nuummi. U-p ullaakkut eqqaamavaa nangikkiartunut qaqqusaanikuulluni aamma

taakani fiistertunut, eqqaamavaa imigassamik aalakoornartulimmik imingaatsiarnikuulluni. Piffissap ilaani soorlu U qaammallattumik takusaqarluni aamma qinngamigut anniarlunilu aappoq, aamma timimigut anniarluni. Tassanilu eqqaamavaa inissiamut iserami, tassani fiistermittut nammineq nalusani. Taanna nalungisaa imminik qaaqquisoq tamaanngaaniit ingerlareersimavoq, taamaammat U kisimiippoq ilisarimanngisaannanilu tamaanillutik.

U nangikkartinnani illoqarfimmiinnikuuvoq, illoqarfillu matummat angerlaraluarpoq, kisianni nangikkiarnermut qaaqusaagami Inspektørbakkiliarsimavoq.

U imigassamik aalakoornartulimmik imingaatsiarnikuuvoq, taamaammat qaamanermik takusaqarnini aamma qinngamigut aannini sioqqullugu qanoq pisoqarnerseq eqqaamangilaa.

Silaannaq nangikkiarfimmut iseqqaarami imminnut ilassisimapput imminnut ilisarimannginamik, aamma pineqartup ajorisimanngilaa tamaaniinnissaa, kisianni eqqaamavaa unnuup ingerlanerani viinnimik kuisisoorluni. Tassani nangikkiarfimmi silaannaq allangorpoq, misigaluni fiisterfik qimattariaqarlugu, taavalu eqqaamasaarulluni. U-p eqqaamavaa mobilini matuersaatinilu taamaallugit ujarlugit, aammalu matuersaat mobililu nassaaritinnagit ingerlasinnaanani, sila qiianartorujussuuvoq taamaammat matuersaatini qimaannarusunngilai.

U eqqaamasaaqqilerpoq angerlarsimmi silataaniilluni, aapparmi arnaata matu ammaraa U matuersaateqanngimmat.

U arlaata biilinik angerlaappaa, tassanilu arlaata mobilini tunniuppa, kisianni matuersaatini tigoqqinnagit.

Piffimmi tassani inuit U-p ilisarimanngilai, unnerluussissummilu atit taaneqartut ilisarimanagit.

Unnuk taanna U imingaatsiarpoq, oqaatigisinnaavaali immiartorfimmut viinisungaatsiarsimalluni aamma illoqarfimmi fadølit pingasut sisamaagunarpoq.

U nangikkiarfimmut ullaakkut tallimat missaanni immaqqa apuuppoq.

U biilinik angerlaanneqarpoq, tassanilu assiliisimavoq nal. 7.02, taamaammat piffissami tamatumani angerlamut apuussimassaaq.

Aqaguani pisimasoq pillugu U allataqanngilaq.

U-p pineqartoq messengerikkut sianerfigivaa, paasisimavaalu P2-imik atilik Inspektørbakkimi najugaqartuusooq, aamma inuit marluk oqaloqatigivai allaqatigalugillu nangikkiarnermi susoqarsimanera pillugu.

P1-imik ateqarsimavoq, taamatut P2-p oqaluttuuppaani. U-p P1 messengerikkut sianerfiginiarsarigaluarpa, kisianni P2 oqaluunnikuuvaa, taassuma oqaluttuuppani susoqarsimaneranik.

U-p P1-p sianerfiginiarsarisimagaluarpa tusarusullugu susoqarsimaneranik, nammineq anniarami kilerneqarlunilu, paaserusullugu susoqarsimanera.

P2 oqarpoq U-p viinni kuisoorsimagaa nangikkiarfimmiillu aneqqusaasimalluni, aamma U arlaannik oqqateqateqarsimavoq U-lu aattorujussuusimalluni, tillunneqarluni annersarneqarsimagami. P2 oqarsimavoq, U-p P2-p niaqua iikkamut aporterissimagaa. Taamatut P2 U-mut oqaluttuarpoq.

X1 U-mik nangikkiarnissamik qaaqquisuuvoq, kisianni X1 ingerlagunarpoq U takkummat. U-p najukkamut apuukkami tamaaniittut oqaluuppai aamma aallaqqaammut nuannisaraluarput. Aamma assilineqarsimapput, P2-p U-mut nassiuppai marlullutik oqaluuppasissut nuannisarpassillutik.

Aamma U-p suleqatai nangikkiarnermut takkupput, X2 aamma X3, aamma X4-imik atilik. Inuit sinneri ilisarimanngilai.

Pisimasup kingornatigut U-p oqaluunnikuuvai, kisianni pisup nalaani perusersartarfimmiissimapput taamaammat takusaqarsimanngillat, ilimanarpoq tusaasaqarsimassasut,

kisianni oqaaseqarnikuunngillat tamanna pillugu. Aamma U-p pisimasoq pillugu X4 oqaloqatiginikuuvaa, kisianni isumaqatigiissinnaasannginnamik iluamik oqaluussinnaanatik. U paasisaqarnikuunngilaq susoqarsimanersoq. U- Illersuisup uppersaasiissutigivaa U-ip assaanik aamma niuinik assilisat, taakku assilinqarsimapput ulloq 20.januar 2020, ajoquserneri takuneqarsinnaallutik. U qinngamigut, talimigut aamma nissumigut anniarsimavoq, aamma qitsuarneri qasilissimasut. Assit 29. januar 2020-meersut aamma 1, maj 2020-meersut, takuneqarinnaallutik niuini qileqqut. U sapaatit akunneri marluk missaanni anniarpoq. U politiinut nalunaarutiginninnikuunngilaq, assiliinikuvoq, tassami sivisuunik anniaateqassagaluaruni politiinut nalunaarutiginninniarani. Tassa taamatut eqqarsarpoq, U-p ajoqusernini nakorsiuunnikuunngilai. Assini takuneqarsinnaasoq tassaavoq U-p timaa. U-p matuersaatini nassaareqqinnikuunngilai. U imigassamik aalakoornartulimmik imer-aangami makitasaarniartartuunngilaq.

[...]

F1 forklarede på dansk blandt andet, at den 19. januar 2020, husker hun at var tilstede på Inspektørbakken [...] den dag. Hun husker at det startede med hun og hendes veninde fik fri fra arbejde og tog hjem til sin veninde og de drak sammen, og hyggede sig. Men T blev lidt for fuld, så de bad hende om at gå. Hun gik dog i køkkenet, i stedet for at gå. Så F1 tog ud til hende og sagde døren er herovre. T tog fat i F1 og lagde hende ned på gulvet, det var vist sådan at T faldt på gulvet og begyndte at bløde.

T tog fat i F1s trøje i nakken, og væltede hende og sparkede hende vist med 10 spark. Da hun stoppede gik F1 ud på toilettet, så kunne de høre F2 skringe, T prøvede at banke F2s hoved ind i væggen, der ringede de vist til politiet.

Der tog T en pose med øl og prøvede at slå ud efter dem og F1 ringede til politiet.

T havde taget deres jakker og var gået, en fandt jakkerne spredt ud på vejen udenfor.

F1 forklarer at T blev bedt om at forlade stedet, det er V1 og F2 som bor på adressen. Det var V1 og F2 der gerne ville have at T skulle gå derfra, men de var alle enige om det.

T havde beskyldt dem for at have stjålet hendes mobil som de fandt der hvor hun sad, så begyndte T at spille rødvin på et hvidt tæppe og det var der de ville have hende ud.

F1 lagde så en hånd på Ts skulder, og T tog fat i F1 i hendes krave og lægger hende ned ved køkkenet og ned på gulvet, så falder T over F1 og vælter så også ned på gulvet.

F1 havde en turtleneck trøje på, T tog fat i kraven på den som havde åben ryg, i en tynd strop bagved hvor hun strammede om den, der lå de begge nede på gulvet. Det gjorde ondt og F1 kunne ikke få vejret, mens hun strammede, blev turtlenecken også tyndere og strammere og hun kunne ikke rigtigt trække vejret.

Det stod på i et par minutter, stramningen om hendes hals var nok lidt over et minut, mens hun også sparkede F1 i hendes baghoved.

F1 lå ned, og T sad bagved F1, mens hun holdt fast og sparkede hende mens hun havde vinterstøvler på.

F1 ved hun blev sparket i baghovedet fordi hun kunne mærke støvlerne og det blev sort hver gang hun blev sparket, omkring 10 spark. Det sortnede, og gjorde ondt, men der var nok en del adrenalin i hende så hun ville bare væk derfra.

T gjorde vist ikke noget andet før dette skete, men der skete noget efterfølgende mod de andre.

F1 var ved politiet den 21. januar 2020, og afgav forklaring, forhold 1 bilag 2, side 2, sidste afsnit: ”Afhørte forsøgte at få hende ud, hvor A spyttede afhørte på ansigtet. Afhørte prøvede at skubbe hende væk i forsvar, hvor de endte med at begge faldt på gulvet, A havde taget afhørtes trøje på hendes hals, hvor hun blev kvalt og trøjen ødelagt og hendes halskæde. A havde efterfølgende sparket afhørte på hendes hoved..”

Ja det har hun forklaret, før hun tog F1 ned på gulvet der spyttede T hende i ansigtet omkring hendes kind, det må have været på højre side. T var meget tæt på F1 da hun spyttede, hun har hænderne på hendes krave, så hun er meget tæt på hende. Hun havde en rød streg omkring halsen og blå mærker i baghovedet, og en skade på tommelfingeren. Hun var på skadestuen efterfølgende, F1 mærker ikke noget til skaderne i dag.

F1 vendte sig nok om og slog T, det var for at komme fri fra Ts greb, det er efter sparkene og mod slutningen af det som T gjorde mod F1.

F1 kunne høre at F2 skreg, de tog ud til stuen og så at T prøvede at banke F2s hoved ind i væggen.

T havde taget fat i F2 og prøvede at hamre hendes hoved ind i væggen, T holdt fast i F2s baghoved ved nakken og prøvede at skubbe hende ind i væggen. Hun husker ikke om det var håret hun havde fat i. F1 mener ikke at F2 fik slået hoved ind i væggen, hun mener at F2 fik kæmpet sig fri.

T havde så taget alle deres jakker og smidt dem udenfor og havde forladt stedet.

De var lidt i panik og løb ovenpå, flere af dem ringede til politiet, men ellers skete der vist ikke så meget andet end det.

De gik ned igen, da de hørte at døren blev smækket.

Forholdt samme afhøring, side 3, afsnit 2: ”Efterfølgende gik hun til køkkenet for at rydde lidt op, hvor A stadig opholdt sig. A blev igen sur og slog efter afhørtes veninde, hvor hun til sidst gik fra stedet med en pose med en øl.”

Den del husker F1 ikke.

F1 kender ikke T personligt, hun så ikke T før den aften. De andre til festen kender hun godt, F1 var meget tæt med V1 og F2 er V1s storesøster, de snakker ikke så meget sammen mere.

F1 husker at hun havde drukket et par øl, men var ikke fuld den aften. F1 kom til adressen omkring klokken halv fem eller fem da de fik fri fra arbejde. Hun gik derfra efter T var gået. Dagen efter, eller to dage efter, havde T skrevet til F1 og at hun var rigtig ked af det og havde været helt væk. Hun skrev ikke hvad hun var ked, men at hun var rigtigt ked af det.

F1 svarede ikke på beskeden men viste den til politiet.

F1 så ikke F2s hoved blive slået ind i væggen af T.

F1 var nede på Sana den samme dag som hun havde været ved politistationen, hvor hun blev undersøgt af en læge.

Lægen havde taget røntgen billeder og noteret nogen ting, de tog røntgenbilleder samme dag. F1 halvt lå og sad ned på numsen da T sparkede hende, T lå/sad nærmest på samme måde som F1. Der var F3, V1 og F2 tilstede, de prøvede vist nok at fjerne T fra F1 men uden meget held. De prøvede at fjerne hendes hænder og ben fra F1, T holdt F1s krave mens hun sparkede hende.

Grønlandsk:

P1 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 19. januar 2020, eqqaamallugu ulloq taanna In-spektørbakken [...] -miilluni. Eqqaamavaa imatut aallartittoq, ikinngutinilu suliffimin-ninngaaniit asoorlutik ikinngutiminukarput tassanilu imeqatigiillutik nuannisarlutik. Kisian-ni U aalakoorpallaalaarsimavoq, taamaammatt ingerlaqqusimavaat. Taannali ingerlanani

igaffiliarpoq. P1-illu anillaffigalugu oqarfigivaa, aajingga matu. U-p P1 tigullugu natermut uppitippaa, taamatuugunarpoq U natermut uppippoq aalerlunilu.

U-p P1 tujuuluata pukusuatigut tigullugu uppitippaa taavalu quleriarluguugunarpoq isimmitarlugu. Unimmat P1 perusersartarfiliarpoq, tusaasinnaavaallu P2 nillarpaluttoq, U-p P2-p niaqua iikkamut aportartinniarsarigaa, tassani politiinut sianerunarput.

Tassani U-p puussiaq immiaaqqanik imalik tigullugu annersaatiginiarsarigaa P1 politiinut sianerpoq. U-p kavaajatik tigoriarlugit anisimavoq, kavaajatillu silataani aqqusinermi sumi tamaaniittoq nassaarivaat. P1 nassuiaavoq U piffimmiit aneqquneqarsimasoq, I1 aamma P2 najukkami tassani najugaqartuupput. I1-p aamma P2-p kissaatigivaat U tassangaaniit ingerlassasoq, kisianni tamarmik taamatut isumaqatigiillutik.

U-p pasillersimavai mobilini tillissimagaat, taanna issiaviginikuusaani nassaarivaat, taava U tippimut qaqortumut viinnimik userartuilermat, tassani aneqqulersimavaat.

P1-p assani U-p tuianut pitippaa, tassanilu U-p P1 kraviatigut tigoriarlugu igaffimmi natermut uppitillugu, taamaalilluni U-p P1 qallerlugu aamma natermut uppilluni.

P1-p atorjaa tujuuluk turtleneck, U-p kraviatigut tiguva, taanna tunuatigut ammasuuvoq, tunuatigut amitsunnguamik naatiffilik sukallugu, tassani marluullutik natermiinnerminni. Sukannerani anniarpoq anersaartorneq ajulerluni, turtleneck-ialu amililluni sukannerulluni anersaartorpiarsinnaanani.

Minutialuit taamaaliorpoq, qungatsimigut sukatsiffigineqarnera immaqa minutsi sinnilaarpaa, taassuma aamma P1-p niaquata avaavatigut isimmittaraa.

P1 nalavoq, U P1-p tunuani issiavoq, tigungmiitigalugu isimmittarlugulu ukiorsiutinik stovleqarluni.

P1-p nalunngilaa niaqqumi tunuatigut avaamigut isimmittarneqarluni stovlii malugisinnaagamigut isimmitsinnerit tamaasa qernaallattarluni, qulit missaannik isimminneqarluni. Taartuinnangorluni anniarlunilu, kisianni tassani adrenaliineqarsimagunarnermik tassangaanniit peerniarsaraluni.

Taamatut pisoqartinnagu U allamik iliuuseqarunangilaq, kisanni ilaminut tamatuma kingornatigut pisoqarpoq.

P1 politiinut ulloq 21. januar 2020 nassuiaateqarsimavoq, pisimasoq 1, ilanngussaq 2, qupp. 2, imm. Kingulleq: ”Apersorneqartup anisinniarsarivaa, A-llu apersorneqartoq kiinaatigut qitserarpaa. Apersorneqartup imminut illersorniarsaraluni ajanniarsarivaa, naggataatigut marluullutik natermut uppillutik. A-p apersorneqartoq tujuuluata qungasiatigut tigusimavaa, qimangajallugu aamma tujuulua sequmillugu aamma ujamia. Tamatumalu kingornatigut A-p apersorneqartoq niaquatigut isimmillu..”

Aap, taamatut nassuiaanikuuvoq, P1 natermut suli uppitinnagu P1 kiinaatigut ersaata nalaaatigut qiserpaa, talerpiata tungaatiguussimassaaq. U P1-mut qanittuararsuulluni qiserpaa, assai kraviminiipput, taamaammatt qanittuararsuuvoq. Qungatsimigut titarnertut ittumik aappillerneqarpoq niaqqumilu tunuatigut avaamigut tilluusaqarluni, aamma kullumigut ajoquserluni. Tamatuma kingornatigut passussisarfimminnikuuvoq, ullumikkut P1-p ajoqusernini malugisimajunnaarnikuuvai.

P1 illuanut saajutigaluni U annersikkunarpaa, U tigungminninneranik iperartinniarlugu, naggataata tungaatigut U-p P1-mut isimmittaareernerani.

P1-p tusaasinnaavaa P2 nillarpaluttoq, inimut iserput takuaallu U-p P2-p niaqua ikkamut aportinniarsarigaa.

U-p P2-p niaqua tigullugu ikkamut anaarlussaanniarsarivaa, U-p P2 niaquata avaavatigut pukusuata eqqaatigut tigungmivaa ikkap tungaanut ajattarniarsaralugu. Eqqaamangilaa nujaasigut tigungmineraa. P1-p P2 ikkamut aporsorinngilaa, P2 akiuulluni peerunarami.

Taava U-p kavaajat tamaasa tigoriarlugit silataanut eqqariarlugit piffimmiit qimaguppoq. Quaarsaaqqalaarlutik qalianut arpallutik majuarput, arlallit politiinut sianertut, kisianni tamatuma saniatigut allamik susoqarunangilaq.

Ammukaqqippooq tusaagamikku matu matorluppallattoq.

Apersorneqarnermit tassannga issuaaffigineqarluni, qupp. 3, imm. 2: “Tamatuma kingornatigut igaffimmukarpoq iluarsaassilaarniarluni, suli A tamaaniittoq. A kamaqqilerpoq apersorneqartullu ikinngutaa annersillugu, taavalu naggataatigut piffimmiit ingerlalluni puussiaq immiaaqqanik imalik nassarlugu.”

Taannartaa P1-p eqqaamangilaa.

P1-p U inuttut ilisarismangilaa, unnuk taanna aatsaat U takuvaa. Allat fiisteqataasut nalunngilaat, P1-p I1 aamma P2 qanittuararsuuvai, P2 I1-p angajorivaa, oqaluoppiassaarnikuupput.

P1-p eqqaamavaa immiaaqqat marlussuit imernikuullugit, kisianni unnuk taanna aalakuunngilaq. P1 najukkamut apuuppoq nal. Tallimat qeqqata tallimallu missaata akornani sulillutik asooramik. U ingerlareersoq nammineq ingerlavoq.

Aqaguani, imaluunniit ullut marluk qaangiunneranni, U P1-amut allappooq aliasutturujussuulluni silaqarsimanani. Allangilaq suna aliasuutiginerlugu, kisianni aliasutturujussuuvoq. P1-p allataa akinngilaa kisianni politiinut takutippaa.

P1 takusaqanngilaq P2-p niaquata iikkamut anaarlussaanneqaranik.

P1 ulloq taanna politeeqarfimmeeriarluni sanamiipooq, tassani nakorsamit misissorneqarluni.

Nakorsap arrarsorpaa allattuillunilu, ulloq taanna tarrarsorneqarpoq. P1 nuluminik innangaassalluni issiaassalluni U-mit isimmittarneqarpoq, U amma taamatut innangaassalluni/issiaasalluni P1-tut. P3, I1 aamma P2 tamaniipput, taakkua U P1-miit peersinniarunaraluarpaat iluatsippallaanngitsumillu. Taakkua assai niuilu P1-miit peersinnarsarivaat, U-p P1 kraviatigut tiggummillugu isimmittarpaa.

[...]

F3 forklarede på dansk blandt andet, at den 19. januar 2020, skete der det at hun var tilstede på Inspektørbakken [...] i Nuuk. F3 husker lidt af episoden, ikke det hele. F3 husker at hun var hos sin bedste veninde V1 som holdt efterfesten, de havde siddet hjemme hos hende, hun husker ikke hvad der startede hele hændelsen, men hun husker at der pludselig blev råbt og skreget, hun havde kigget i køkkenet og en stod med F3s veninde og hun blev kradsset, og hun stod på gulvet. F3 og hendes veninder forsøgte at tage fat i hende som kradsede hendes veninde og gik imod hendes veninde.

F3 husker ikke hvem hende der gik imod hendes veninde hedder, hun har ikke tænkt på episoden siden så der er meget hun ikke kan huske.

F3 bekræfter at det er T som er tiltalt i dag.

F3s veninde F1, var hende som blev væltet på gulvet og fik kradssemærker flere steder, på halsen, på ryggen og noget hår blev trukket ud af F1.

F3 husker det hele, hun husker at hjemmet var delt op i tre rum, hun husker det som alle var inde i stuen og der skete noget i spisestuen og de begyndte vist at slå hinanden ind i køkkenet, og F3 løb i køkkenet med en veninde og de prøvede ligesom at redde dem fra hinanden. F3 har ikke talt med nogen af pigerne mere, så de har ikke talt om episoden. Hun husker dog at efter de havde fået dem fra hinanden, skete der vist nok noget inde i stuen igen. Der var dog vist ikke nogen som slog hinanden, men der var en konflikt hvor de skændtes. Så husker hun faktisk ikke mere sådan helt.

F3 husker V1, F2, F1, måske X5, som var til festen. Hun husker måske også X6. Det var hendes daværende vennegruppe, og de festede ofte sammen, hun er dog sikker på at V1 og F1 var med til festen.

F3 var beruset den morgen, hun havde drukket en del og var fuld, hun kan ikke sige hvor mange genstande hun havde drukket, måske 12 genstande eller mere.

F3 kom til stedet efter de havde været i Daddys, hvorfra de tog til Inspektørbakken hos V1. F3 kom måske dertil ved 3 eller 4 tiden, F3 sov der vist nok, hun er ikke sikker.

F3 husker at hun var med til at prøve at hive F1 og hende den anden fra hinanden, hun husker ikke om hun gjorde noget mere.

Forholdt afhøringsrapport af 13. februar 2020, forhold 1-3, bilag nr. 7, side 2, afsnit 6: *"Adspurgte hvad der var sket efter T havde spyttet F1 i hovedet, kunne afhørte ikke rigtig huske så meget idet hun var i chok dog huskede hun at F1 og T lige pludseligt log på gulvet, hvor T havde sparket F1."*

Det har hun forklaret til politiet, hun kan ikke huske hvordan og hvornår der blev spyttet og sparket. F3 kan huske at der blev sparket, hun husker at F1 blev sparket af T, hun husker overhovedet ikke hvor mange gange hun blev sparket. F3 mener at det var på maven der blev sparket, hun er lidt usikker. Hun kan ikke huske hvor det var som blev sparket.

Sidste afsnit: *"Afhørte havde lagt sig på Ts overkrop så T ikke kunne sparke afhørte igen, hvor F2 havde taget fat i Ts ben idet T havde..."*

Ja, det var inde i spisestuen, hvor F1 lå ned, og der husker F3 at F1 også hev hende den tiltalte der også var blevet væltet ned, og der brydes de lidt og holdt fast i hinanden men den tiltalte var længere væk end F1 og pressede hendes vist nok i nakken og taget fat i trøjen ved nakken, og F2 trak vist i tiltaltes ben for at få hende væk, og det resulterede også i at F1 blev kvalt.

Der lå noget af F1s hår, som var blevet revet ud, der blev vist også revet hår mens de lå på gulvet.

Side 3, afsnit 2: *"T havde stadig været sur og aggressiv og havde taget F2s hår og havde holdt hendes hår og slået hende op mod væggen, hvor F2 havde bedt T...."*

Ja det har hun forklaret, nu husker hun hvad det var der skete inde i stuen, det var at F2 ikke kunne forstå hvorfor tiltalte gjorde sådan noget, hun begyndte at skændtes med tiltalte og derefter hev tiltalte F2 ind mod væggen og rev i hendes hår og råbte af hende, og tiltalte havde en pose med øl i hånden da hun har fat i F2. F2 blev bange for posen og smed den vist væk i et andet rum. Så husker ikke lige mere af det.

F2 var blevet taget ind mod væggen, hun ved ikke om hun blev trukket eller skubbet, hun husker bare tiltalte tæt på hende og en pose øl tæt på dem. F2 reagerede meget chokeret, hun husker ikke mere lige nu.

Forholdt side 3, afsnit 4: *"T havde løbet mod afhørte med posen med øllerne over hovedet, hvor T havde prøvet at slå efter afhørte, hvor afhørte havde løbet op på 1. sal."*

Det er rigtigt, de havde råbt og frusteret den tiltalte som gik imod dem, de stod ved trappen op mod gangen, og T og F1 løb op og F2 blev efterladt dernede. F2 råbte at de skulle komme ned, og de løb ned, så husker hun faktisk ikke mere. F3 husker ikke hvad der skete inden de løb, hun kommer i tanker om at tiltalte løb imod dem og hun blev bange og løb op, hun var skræmt over det.

Tiltalte løb ikke mod dem, men gik hurtigt, og hun mener at hun havde den pose øl i hånden.

F3 husker ikke at tiltalte gjorde noget med den øl pose. Vist nok en plastikpose med ølflasker i. måske var der en eller to øl i posen, hun ved ikke om det var tomme eller fyldte

flasker. Det husker hun ikke. V1 og F2 var der da det skete, der var flere mennesker der. F3 husker at tiltalte til sidst forlader stedet, men hun husker ikke engang om politiet kom. De var tætte veninder dengang, de talte om hændelsen i omkring en uge efter hændelsen, men de har ikke snakket ret meget om det efterfølgende, hun har ikke selv tænkt på episoden.

De er ikke veninder mere, og hun husker ikke hvem af dem der var med.

Grønlandsk:

P3 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 19. januar 2020, imatut pisoqarpoq, nammineq Inspektørbakken [...]miippoq Nuummi. P3-p pisimasoq eqqaamalaarpaa, tamaajunngitsoq. P3-p eqqaamavaa ikinngutiginerpaasaaminiilluni I1-mi taanna nangikkiartitsisoq, taassuma angerlarsimaffiani issiasimapput, eqqaamanngilaa pisimasoq qanoq aallartinnersoq, kisianni eqqaamavaa tassanngaannaq suaartartoqarluni nilliasoqalersoq, igaffimmullu alakkarluni P3-p ikinngutaa qitsuarneqartoq, natermilu nakorfasoq. P3-p ikinngutaasalu taanna ikinngutimilik qitsuaasoq tungaanukartorlu ornippaat tiguniarsaralugulu.

P3-p taanna ikinngutimi tungaanukartoq qanoq ateqarnersoq eqqaamanngilaa, pisimasoq pimballi eqqarsaatiginikuunnginnamiuk taamaammat eqqaamasaqarpallaanngilaq.

P3-p uppersarpaa taanaasoq U ullumikkut unnerluutigineqartoq.

P3-p ikinngutaa P1 taanaavoq, natermut uppitineqartoq arlalitsigut qitsuarneqarluni, qungatsimigut, tunumigut aamma P1 nujaartorneqarluni nutsaminik katagaavoq.

P3-p tamaasa eqqaamavai, eqqaamavaa angerlarsimaffik ininut pingasunngorlugu agguagasoq, imatut eqqaamaniarpaa, tamarmik inimiillutik nerisarfimmi pisoqarpoq igaffimmiugunarporlu imminnut annersaatilerlutik, P3 ikinngutinilu inimut arpapput imminnut avissaartinniarsaralugit.

P3-p nivissat oqaluuteqqinnikuunngilai, taamaammat pisimasoq eqqartornikuunngilaat. Eqqaamavaali avissaartereeramikkit, inimi pisoqaaqqikkunartoq. Kisianni tassani annersaattoqarunangilaq, kisianni aaqqiagiinngittoqarluni oqqallutik. Imatut allanik eqqaamasaqarpiannngilaq.

P3-p eqqaamavaa I1, P2, P1, immaqalu X5, fiisterfimmiittut. Immaqa aamma eqqaamavaa X6. Taakkuupput siusinnerusukkut ikinngutiginikuusao, fiisteqatigiikulaarlutik, kisiannili qularunngilaa I1 aamma P1fiistimut ilaasut.

P3 ullaq taanna aalakoopoq, imingaatsiarnikuulluni putumavoq, oqaatigisinnaanngilaa qasitorsimanerluni, immaqa 12-it immaqaluunniit amerlanerit.

P3 Daddysimeereerlutik piffimmukarpoq, tassanngaaniit Inspektørbakkenimut I1-mut. P3 immaqa pingasut sisamat missaani taakunga pivoq, P3 sinigunarpoq, nalornivaa.

P3-p eqqaamavaa nammineq peqataalluni P1 taannalu aappaa imminnut avissaartinniarsaralugit, eqqaamanngilaa allamik iliuseqarnerluni.

Issuaaffigineqarluni apersorneqarsimanerminit nalunaarusiamik ulloq 13. februar 2020, pisi-masut 1-3, ilanngussaq 7, qupp. 2, imm. 6: ”Aperineqarluni U-p P1 niaquatigut qitserareeraa susoqarsimanersooq, apersorneqartup iluamik eqqaamanngilaa quaarsaaqqagami taamaattorli eqqaamallugu P1 aamma U naermi nalalerasaartut, U-p P1 isimmittaraa.”

Taamatut politiinut nassuiaanikuuvoq, eqqaamanngilaa qanoq aamma qanga qitserarneqarnersoq aamma isimminneqarnersoq. P3-p eqqaamavaa isimmittaasoqartoq, eqqaamavaa P1 U-mit isimmittarneqartoq, eqqaamanngiivippaa qasseriarluni isimminneqarnersoq. P3-p naaviisorisorivaa isimmittarneqartoq, kisianni nalornivoq. Eqqaamanngilaa sukku isimmittaasoqarnersoq.

Immikkortoq kingulleq: ”Apersorneqartoq U-p timaata qaavanut pisimavoq taamaallillugu U apersorneqartumik isimmitsisinnaajunnaarsillugu, P2-p U-p niui tigusi-mavai, U...

Aap, tamanna inimi pivoq, P1 nalasoq, tassani P3-p eqqaamavaa aamma P1-p taanna unnerluutigineqartoq nusukkaa aamma taanna uppisillugu, tassani paalaarput imminnut tigummilutik kisianni unnerluutigineqartoq ungasinnerulluni P1-miit, taannalu pukusuatigut naqittaakkunarlugu tujuulua pukusuatigut tigullugu, P2-illu unnerluutigineqartoq niuiigut nutsukunarpaa peersinniarlugu, tamatuma kingunerisaanik P1 qimillugu.

P1-p nujaasa ilai natermiipput nujaartorlugu katatsitat, aamma natermi nalatillugit nujaartuut-toqarunarpoq.

Qupp. 3, imm. 2: ”U suli kamassimavoq makitasaarluni P2-lu nujaasigut tigusimallugu nujaasigullu tigummillugu iikkamut aortillugu, tassani P2-p U....

Aap, taamatut nassuiaanikuuvoq, maanna eqqaalerpaa inimi susoqarnerseq, tassani P2-p paasineq saperamiuk sooq unnerluutigineqartoq taamaaliornersaq, tassani unnerluutigineqartorlu oqqatilerput taava unnerluutigineqartup P2 iikkap tungaanut nusuppaa aamma nujaartorlugu nilliaffigalugu, unnerluutigineqartorlu tigummivaa puussiaq immiaaqqanik imalik P2 tigugamiuk. P2 puussiaq qunugileramik taanna inimut allamut naloriukkunarpaa. Tassannga allamik eqqaamasaaqanngilaq. P2 iikkap tungaanut tiguneqarpoq, naluvaa nutsunneqarnerseq imaluunniit ajattarneqarnerseq, eqqaamaannarpaa unnerluutigineqartup qanittuararsuugaa aammalu puussiaq immiaaqqanik imaluk taakkununnga qanittuararsuusooq. P2 quaarsaaqqa-sorujussuulluni qisiariarpoq, maannakkulli allamik eqqaamasaaqanngilaq.

Issuaaffigineqarluni qupp. 3, imm. 4: ”U arpalluni apersorneqartup tungaanukarsimavoq puussiaq immiaaqqanik imalik niaqqumi qulaanut pitissimallugu, U-illu apersorneqartoq anaariaraluarsimallugu, tassanilu apersorneqartoq qalianut arpassimavoq.”

Illumoorpoq, nilliapput unnerluutigineqartorlu neriuutaarutitillugu taanna tungiminnut ingerlasoq, namminneq majuartarfinniillutik torsuusap tungaanut, aamma P3 P1-u qummut arpassimapput P2 takanani kiserngorullugu. P2 nilliaavoq ammukaqqullugit, amnullu arpapput, allamillu eqqaamasaaqanngilaq.

P3-p arpalertinnatik susoqarnerseq eqqaamanngilaa, eqqaalerpaa unnerluutigineqartoq tungiminnut arpattoq annilaangaleramilu nammineq qummut arpalluni, pisumik ersisorujussuulluni.

Unnerluutigineqartoq tungiminnut arpanngilaq, kisianni sukkasuumik pisulluni, puussiarlu immiaaqqanik imalik tigummisoraa. P3 eqqaamasaaqanngilaq unnerluutigineqartoq puussiamik immiaaqqanik imalimmik qanoq iliuseqarnerseq. Puussiaq plastikkiugunarpoq puujaasaaqqanik immiaaqqanik imalik. Immaqa immiaaqqat ataaseq marlulluunniit puussiap imarivai, naluvaa imaqaannginersut imaluunniit puujaasat ulikkaaqqanersut. Eqqaamanngilaa. Taamatut pisoqarmat I1 aamma P2 tamaaniipput, inuit arlallit tamaaniipput. P3-p eqqaamavaa naggataatigut unnerluutigineqartup piffimmiit qimaguttoq, eqqaamanngilaa-luunniit politiit takkunnarsut. Taamanikkut ikinngutigiiit imminnut qanittuararsuupput, pisi-masup kinguneratigut sapaatip akunnera ataaseq qanngiuttoq pisimasooq eqqartorpaat, tamatumali kingornatigut eqqartungaarnikuunngilaat, aamma nammineq pisimasooq eqqarsaatigineq ajoramiuk.

Ikinngutigiiikkunnaarnikuupput, aamma nammineq eqqaamanngilaa kikkut ilaanersut.

[...]

V1 forklarede på dansk blandt andet, at den 19. januar 2020, husker hun at hun var tilstede, hun havde arbejdet i garderoben i Daddys og tog derop efter hun fik fri.

Det startede med en hyggelig aften, de sad stille og roligt, så blev T meget fuld og de prøvede at få hende ud, og det ville T også men gik ud i køkkenet men F1 tog fat i hende og sagde at T skulle ud. De kom ligesom op at slås, F1 faldt ned på gulvet og hun tror at T også

faldt ned på gulvet, de kom ud til indgangen, hvor T tog fat i F1s trøje rigtig stramt og sparkede hende i ansigtet, så gik hun ovenpå og ringede til politiet som havde de ikke havde tid til at komme hen til dem. De gik alle sammen ovenpå, og T gik ud, og tog nogen jakker med, så husker hun ikke rigtig mere derfra.

F1 havde ligesom taget T på skulderen og sagt vi har sagt til dig at du skal gå, det var slet ikke voldsomt.

De sloges pludselig, hun så det ikke ske, men hun kunne høre at de faldt ned på gulvet begge to, hun gik ud og mener at T ligesom snublede og begyndte at bløde fra sin mund, og spyttede på gulvet og tørrede blod på væggen.

V1 sad inde i stuen og hørte der skete noget på gulvet, hun husker så ikke så tydeligt derfra. Hun husker at de fik T over til indgangen, hvor hun husker at T tog fat i F1s trøje, det skete meget hurtigt. Det så V1.

F1 falder ned på gulvet, og T falder med, hun holder godt fast i F1s trøje. T sparket ud efter F1s hoved. F1 ligger vist mest ned, og T sidder lidt mere. F1 ligger, og T holder fast i hende omme bagved, efter det er sket, gik F1 på toilettet for at få vejret og F2 og V1 gik ovenpå og ringede til politiet. T havde taget jakker med udenfor og der var en som kom med dem.

F1s trøje var en turtleneck som er åben bagved, og T havde ligesom viklet sin hånd ind i det bagerste tynde stykke af den åbne del af trøjen.

T holdt fast i trøjen og sparkede ud efter F1s baghoved. V1 husker ikke hvor mange gange T sparkede ud, V1 mener at T ramte F1 med sine spark.

V1 så det med trøjen og med sparkene.

T holdt fast i F1s trøje, det virkede som lang tid, svært at sige hvor lang tid, de havde svært ved at få dem fra hinanden.

Forholdt afhøringsrapport af 10. februar 2020, bilag 6, side 2, afsnit 8: *"T havde ligeledes trampet på F1 mens hun holdt hende bagfra"*

Nej det har hun ikke forklaret, det var ment som spark mens T lå bagved F1. Det var ikke tramp, hun mente spark.

V1 kender sin søster, F1 og F3 men ikke T.

Det var V1 og F2 der boede på Inspektørbakken, de var enige om at T skulle ud derfra. Det var bare tilfældigt at det var F1 der gik hen til T og bad hende gå.

V1 og dem gjorde ikke noget ved T, der var ikke nogen af dem som opførte sig voldeligt eller aggressivt, de prøvede at være rolige fordi T var meget fuld, de snakkede pænt.

V1 husker ikke hvorfor T gik ud i køkkenet, det gav heller ikke mening at hun gik derud fordi hun havde jo fået sit overtøj på. Men hun husker at hun sagde til F1 at hun havde taget hendes telefon, men T havde den selv.

V1 husker ikke om hun sagde at hun manglede noget. Men hun fik sin telefon.

V1 husker ikke om nogen af de andre har slået T.

Side 3, afsnit 2: *"Afhørte forklarede yderligere, at F1 havde kommet til, at slå T i næsen så T fik næseblod idet F1 havde forsøgt, at komme fri fra T."*

Det husker hun nu, det var V1, F2 og F3 var der, hun husker ikke om Ts veninder var der.

V1 og F2 og F3 prøvede at få dem fra hinanden, men det var svært fordi T holdt rigtig godt fast i F1s trøje, de stod bare og prøvede at fjerne deres arme og ben. Hun husker ikke om der blev trukket i Ts ben.

V1, F1 og F3 var tætte veninder dengang, de talte ikke meget om hændelsen efterfølgende, hun har ikke rigtig snakket med nogen om det. Kun F2, men ellers føler hun ikke at der er blevet snakket så meget om det.

V1 snakker ikke rigtigt med F3 længere, men hun er venner med F1.

Grønlandsk:

I1 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 19. januar 2020 eqqaamavaa tamaaniilluni, Dad-dysimi garderobemi sulinikuulluni asoorami tappikunnarsimalluni.

Unnuk nuannersumik aallartippoq, eqqissiivillutik isiarujoorput, taava U aalakoortorujussuannormat tamarmiullutik anisinniarsarivaat, aamma U aniumavoq kisianni igaffimmukarluni, kisianni P1-p tiguvaq oqarlunilu U aneqqullugu. Kamaataasalerput, P1 natermut uppilunilu aamma U natermut uppissoraa, torsuusamut pigamik U-p P1-p tujuulua tiguvaq sukan-gasorujussuannorgorlugu kiinaatigullu isimmillugu, taamaammat qalianukarpoq politiinullu sianerluni, kisianni taakkua ornigunnissaminnut piffissaqanngitsut. Tamarmik qalianukarput, U anivoq, kavaajallu tamaasa tigullugit, tassanngaanniillu allamik eqqaamasaqanngilaq. P1-p U tuisigut tiguusallugu oqarfigivaa oqarfigereerpatsigit ingerlassasutit, tamannalu sakkortuuliorluni pinngilaq. Tassanngaannaq kamaatilerput, tamanna pimmat takunngilaa, kisianni tusaasinnaallugu marluullutik natermut uppippallattut, anillakkami U naajusappisippoq qanermiit aanaalerluni, natermullu qitserarluni iikkamullu aak tagiullugu. I1 ini issiavoq natermilu pisoqarpallannera tusaallugu, tassanngaaniit eqqaamavallaanngilaa. Eqqaamavaa U isaarissap tungaanukartikkitsik, eqqaamavaalu U-p P1-p tujuulua tigugaa, sukkasoorujussuarmik pivoq. Taanna I1-p takuvaa. P1 natermut uppippoq, U uppeqataavoq, P1-illu tujuulua tigungmilluarlugu. U P1-p niaquata tungaanut isimmitseriarpoq. P1 nalanerugunarpoq, U isianerulaarluni. P1 nalavoq, U-p tunuaniit tigungmivaa, taamaattoqareermat P1 perusuersartarfiliarpoq anersaartoriartorluni taavalu P2 aamma I1 qalinukarput politiinullu sianerlutik. U-p kavaajat silamut annissimavai taakkualu arlaannit aggiunneqarput. P1-p tujuluua turtle-neckiuvoq tunumigut ammaannartog, U-p assani tunuanut saanersaanut tujuuluup ammarsortaanut nerngutiusarsimavaa. U-p P1-p tujuuluatigut tigungmivaa niaquatigullu isimmittarlugu. I1-p eqqaamanngilaa qasseriarluni U isimmiinersoq, I1-illu U isimmiinerani P1-mik eqquisorivaa.

I1 taakkua tujuuluanik aamma isimmiineri takuai.

U-p P1-p tujuulua tigungmivaa, soorlumi sivosoorujussuarmik taamaaliortoq, oqaatigiuminaappoq qanoq sivisutiginersoq, imminnut avissaartinneq ajouleqqagamikkit.

Issuaaffigineqarluni apersorneqarnerminit nalunaarusiamik 10. februar 2020-meersumik ilanngussaq 6, qupp. 2, imm. 8: "Aamma U-p P1 tukkarpaa tunutigut tigungmiitiggalugu" Naamik, taamatut nassuiaanikuunngilaq, imannak isumaqartippaa isimmittaanertut U P1-p tunuani nalatillugu. Tukkaanerunngilaq, isimmitsineq pivaa.

I1-p qatanngutini, P1 aamma P3 nalunngilaq U-nngitsog.

I1 aamma P2 Inspektørbakkenimi najugaqarput, isumaqatigiinnikuupput U tassanngaaniit anissasoq. Nalaatsornerinnaavoq P1-p U-mukartoq aneqqullugulu.

I1-p ilaasalu U sunngilaat, arlaannaalluniit pissusilersunngilaq nakuusernermik makitasaarnermillu, eqqissisimaniarsarippoq U aalakoortorujussuummat, iluameerlutik oqaluuppaat. I1-p eqqaamanngilaa soog U igaffimmut anillannersoq, aamma taqqamani sussagaluanerpoq aammami qaavatigut atisani atereernikuugaigit. Kisianni eqqaamavaa P1-mut oqartoq oqarasuaatini tigusimagaa, kisianni U-p nammineq tigungmivaa. I1-p eqqaamanngilaa amigaateqarnerarluni oqarnersoq. Oqarasuaatini tiguvaq. I1 eqqaamasaqanngilaq ilami U annersarneraat. Qupp. 3, imm. 2: "Apersorneqaqqittoq nassuiaanermini nangippoq, P1-p U annersittoosimagaa U qingaaticut aalersillugu, P1-p U-miit peerniarnermini." Maannakkut taanna eqqaalerpaa, I1, P2 aamma P3 tamaaniupput, kisianni eqqaamanngilaa U-p ikinngutai tamaaniinnersut. I1-p aamma P2-p P3-illu avissaartinniaraluarpaat, ajornakusoorporli U-p P1-p tujuulua tigulluaqqasorujussuugamiuk, talii aamma niui peersinniaannarpaat. Eqqaamasaqanngilaq U nissumigut nutsinneqarnersoq. I1, P1 aamma P3 taamanikkut qanittuaraalutik ikinngutigiiupput, pisimasog eqqartorpallaarnikuunngilaat tamatuma kingornatigut,

nammineq allanut iluamik eqqartornikuunngilaa. Taamaallaat P2, tamatuma saniatigut eqqartorpiarneqanngitsoq misigisimavoq.

I1-p P3 iluamik oqaluutissaarnikuuvaa, kisianni P1 ikinngutigivaa.

[...]

F2 forklarede på dansk blandt andet, at den 19. januar 2020, var hun tilstede på Inspektørbakken [...].

F2 husker at det var en stille og rolig aften, også husker hun faktisk ikke meget fra den tid.

F2 mener det startede stille og roligt, også smed de vist T ud, F2 husker ikke hvorfor.

De ville have at T skulle gå fra hendes hjem, det var vist F1 som ville have T ud. Hun husker at der blev spildt øl på gulvtæppet og måske var det der det begyndte, hun husker at der skete noget ude i køkkenet.

F2 husker at der skete noget med F1 i køkkenet og der var blod på gulvet, og F2 fik hovedet ind i væggen eller døren, der skete også noget ude i gangen, hun husker ikke præcist.

F2 fik hovedet ind i væggen eller en dør, hun husker at hun står op, og får hovedet ind i væggen. Det er T som gør det. F2 mener at T skubber F2 på panden så hendes hoved rammer væggen, hun ved ikke hvor mange gange, måske 4 gange, plus minus.

F2 ser at det er T som gør det.

Hun husker ikke hvad hun selv gør ved det.

Forholdt afhøringsrapport bilag 9, af den 6. marts 2020, side 2, afsnit 6: *"Afhørte forklarede i første omgang, at A angreb F1...."*

F2 kan ikke huske det, hun husker ikke at have forklaret sådan.

Afsnit 7: *"De havde slåset i stuen, indtil de gik ud mod gangen, hvor rev hende i håret og slog hendes hoved på døren i gangen. A var meget voldelig."*

F2 kan ikke huske det. De havde prøvet at standse T, de kom vist også lidt ind på hinanden. F2 er ikke 100% sikker.

T og F1 stod ude i køkkenet, F2 ved ikke om det var præcist der, men der blevet taget i F1s bluse. F1s trøje blev ødelagt, men hvordan ved hun ikke præcist.

Hun husker ikke andet ske mellem de to.

F2 kender ikke T, men T er F2s venindes veninde, men hun kender hende ikke personligt.

F2 og hendes veninder talte om episoden efter det skete, hun husker ikke om det var voldsomt for nogen. Måske var det voldsomt for hende i starten.

F2 var beruset den aften, hun var fuld, men fik ikke blackout, hun husker ikke meget fordi det er lang tid siden.

Grønlandsk:

P2 qallunaatut ilaatigut nassuiaavoq, ulloq 19. januar 2020, Inspektørbakken [...]-miippoq. P2-p eqqaamavaa unnuk nipaalluni eqqissisimanartuusoq, aamma piffissami tamatumani eqqaamasqaqangaanngilaq.

P2 isumaqarpoq aallartittoq eqqissismasaarlutik, taava U anisikkunarpaat, P2-p eqqaamangilaa sooq.

U angerlarsimaffimminiit aneqquaat, P1-gunarpoq U aneqqugaa. Eqqaamavaa immiaaqqamik natersuarmut useraasoqartoq immaqa tassannga aallartippoq, eqqaamavaa igaffimmi pisoqartoq. P2-p eqqaamavaa igaffimmi P1 arlaannik suneqartoq naterlu aaginnaalluni, aamma P2-p niaqua iikkamut aporinnetarpoq, eqqaamavaa nikuilluni, iikkamullu niaqqumigut aporinnetarluni. U taamaaliortuuvoq. P2 isumaqarpoq U-p qaamigut ajakkaani

niaqquminik iigaq eqqorlugu, naluaa qasseriarluni, immaqa sisamariarluni, ikinnerusinnaapput amerlanerusinnaapput.

P2-p takuaa U taamaliortuuvoq.

Eqqaamanngilaa nammineq qanoq iliuuseqarnerluni.

Apersorneqarsimanerminik nalunaarusiamik issiaaffigineqarluni ilanngussaq 9, 6. marts 2020-meersoq, qupp. 2, imm. 6: ”Apersorneqartoq nassuiaavoq aallaqqaammut, A-p P1 saassukkaa....”

P2-p eqqaamanngilaa, eqqaamanngilaa taamatut nassuiaasimanerluni.

Imm. 7: ”Inimi kamaassimapput, torsuusaliarnissami tungaanut, taasuma nujaartoraani aamma niaqquni torsuusami matumut aportippaa. U unitseriaraluaramikkut, aamma imminut apulaarunarpur. P2 100%-mik qularnaatsumik oqarsinnaanngilaq.

U P1-lu igaffimmi qeqarput, P2 naluvaa tassanerpiaanersoq P1-p tujuulua tiguneqarmat. P1-p tujuulua sequmippoq, kisianni qanorpiaanersoq naluvaa.

Taakkua marluk akornanni allamik pisoqarnerseq eqqaamanngilaa.

P2-p U ilisarisimanngilaa, kisianni U P2-p ikinngutaata ikinngutigivaa, kisianni nammineq inuttut ilisarisimanngilaa.

P2-p ikinngutaasalu pisimasoq pereersoq eqqartornikuuvaat, kisianni eqqaamanngilaa arlaannut sakkortusimanersoq. Immaqa imminut aallaqqaammut sakkortuvoq.

P2 unnuk taanna aalakoopoq, putumavoq, kisianni silaarutinngilaq, eqqaamasaqarpallaanngilaq qangarsuarli pimmat.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 13.10.

Pia Hjort Andersen

Kredsdommer